

Stefan Gabel/Angelika Regel (Hg.)

# SÜDPAZIFISCHE INSELN

**Fidschi · Tonga · Cook-Inseln  
West- und Amerikanisch Samoa**

Ein EXpress Reisehandbuch

mit Beiträgen von

Shamima Ali, David Anderson, Barbara Ashwell, Ute Boikat,  
Maria Dau, Hanne Daubert, Ulrich Delius, Hedy Fischer,  
Stefan Gabel, Eckart Garbe, Wolf-Rüdiger Gericke,  
Klaus Helfrich, Vilsoni Tausi Hereniko, Bene Hoffmann,  
Ulla Kroog-Hrubeš, Norbert Krüger, Sabine Lutzke,  
Götz Mackensen, Richard M. Moyle, Angelika Regel,  
Michael Schmid, Rosemarie Schyma, Noumea Simi,  
Marion Struck, Subramani, Clara B. Wilpert



Mundo-Verlag

# Inhalt

- 8 Vorwort

## DIE PAZIFISCHE REGION

- 9 *Stefan Gabel: Mar del Sur – Südsee*  
Ozeanien 9 – Die Pazifische Platte 11 – Wind und Wetter 12 – Strömungen 13
- 13 *Stefan Gabel: Atolle und andere Korallenriffe*  
Das Saumriff 14 – Barriereriff 15 – Plattformriff 16 – Atollentstehung 16 – Makatea – gehobene Koralleninseln 18 – *Michael Schmid: Das Kreuz des Südens* 19
- 20 *Stefan Gabel: Pflanzen und Tierwelt*  
Giftige Meerestiere im Pazifischen Ozean 22 – Kulturpflanzen Ozeaniens 24 – Küchenrezepte aus der Südsee 21 – Piper methysticum Forster 30
- 31 *Ulla Kroog-Hrubes: Besiedlung und frühe Geschichte*  
Die Lapita-Kultur 33 – Fidschi 33 – Tonga 34 – Samoa 35 – Cook-Inseln 36
- 37 *Stefan Gabel: Stationen einer »Entdeckung«*  
*Hanne Daubert: Deutsche im Südpazifik* 42
- 44 *Richard M. Moyle: Die Musik im Südpazifik*  
Tanz 44 – Die Musik Samoas 45 – Tonga 45 – Die Cook-Inseln 46 – Fidschi 47 – Die fangu-fangu-Nasenflöte 48 – Der lakalaka-Tanz 49 – E Uli Pupuku: Auszüge aus zwei alten Liebesgesängen 49
- 50 *Clara B. Wilpert: Schon Captain Cook sammelte Kuriositäten*  
Das Paradies im Koffer 53 – *Rosemarie Schyma: tapa* 56
- 58 *Vilsoni Tausie Hereniko: Zeitgenössische Kunst im Südpazifik: Eine Frage der Definition*  
Die Situation des Künstlers heute 59 – Die finanzielle Seite 59 – Isolation 60 – Die jungen Künstler 60 – Liebling Marlow 60 – Aloï Pilioko 61 – Andere Künstler 61 – Die Auseinandersetzung mit der Gegenwartskunst 62 – *Rosemarie Schyma: Tatauierung* 64
- 66 *Klaus Helfrich: Mana und Tabu*
- 69 *Subramani: Die Literatur des Südpazifik*  
Mündliche Überlieferung und Literatur 70 – Literatur und Elite 72 – Die Leserschaft 74 – Sprache und Literatur 75
- 76 *Wolf-Rüdiger Gericke: Medien im Südpazifik*  
Radio 76 – Fernsehen 77 – Journalismus 78 – Kommunikation ist Business 79

- 80 *Götz Mackensen*: Wirtschaften wie im Paradies  
*Stefan Gabel*: Supranationale Organisationen 85
- 86 *Ulrich Delius*: Der Traum vom fernen Wunderland  
Gründe der Migration 87 – Wunderland, Alptraumland? 89
- 90 *Wolf-Rüdiger Gericke*: Unfrieden im Meer des Friedens – »Destabilisierung« im Südpazifik  
Frankreichs Kolonien 91 – »American Lake« 93 – ATA: Not Fishing for Compliments 94 – Die »Kiwikrankheit« 95
- 96 *Eckart Garbe*: Getestet und verseucht – Pazifische Inseln als Atomversuchsgelände  
Weg ins Exil 97 – Tests & Clean-up 98 – Heimweh & Träume 99 – Trübe Zukunft 100 – Wie eine Spielwiese 102 – Tektonische Schäden, undichte Stellen 104 – »Atomfreie« Zone mit großen Lücken 105
- 106 *Bene Hoffmann*: Rongelap wird evakuiert  
Aufbruch in die neue Heimat 107 – Pazifische Friedensreise der »Rainbow Warrior« 107 – Die Umsiedlung beginnt 108 – Mejato, die neue Heimat der Rongelapesen 108 – *Ute Boikat*: Fakten: Das Rongelap Reassessment Project 109
- 114 Süd pazifische Inseln - Reisetips von A-Z

## FIDSCHI – HINTERGRUNDINFORMATIONEN

- 127 *Rosemarie Schyma*: Geographie und Klima
- 128 *Rosemarie Schyma*: Fidschis Wirtschaft – Zwischen Zuckerexport und Tourismusdevisen  
Grunddaten 128 – Wirtschaftsstrategien 131 – Wirtschaftliche Folgen der beiden Militärputsche 131
- 132 *Rosemarie Schyma*: Fidschi – Ein Einwanderungsland  
Melanesisch oder polynesisch? 132 – Wer ist denn eigentlich ein Fidschianer? 132 – Die Bevölkerungsstruktur heute 133
- 134 *Rosemarie Schyma*: Die gesellschaftlichen »Wurzeln« – Kulturelle und soziale Traditionen  
Von der »vuvale« bis zur »matanitu« 134 – Abstammung und sozialer Status 135 – Ein Fidschianer hat viele Mütter und Väter ... 136 – ... und viele Ehepartner 137 – tabua 137 – *Maria Dau*: Das Leben in einem fidschianischen Dorf 139 – *Rosemarie Schyma*: Die yaqona-Zeremonie 141
- 144 *Rosemarie Schyma*: Die Inder in Fidschi
- 147 *Rosemarie Schyma*: Unter kolonialer Herrschaft  
Die Weißen kommen 147 – Cakobaus Schulden an die Amerikaner – oder: Wie Fidschi britische Kolonie wurde 149 – Koloniales Landrecht 152
- 154 *Rosemarie Schyma*: »Fiji – the way the world should be«  
Die '87er Wahl 154 – Staatswesen und Verfassung 154 – Der 1. Militärputsch 156 – Die Hintergründe des Putsches 157 – Der 2. Putsch 160 –

## **FIDSCHI - REISEZIELE**

- 164 *Stefan Gabel*: Viti Levu  
Fidschis Hauptstadt: Suva 165 - *Shamima Ali*: Das Frauenkrisenzentrum  
in Suva 173 - Weitere Orte und vorgelagerte Inseln 176 - Vilavilavirevo:  
Die Feuergeher von Beqa 176
- 190 *Stefan Gabel*: Mamanuca-Inselgruppe  
191 *Stefan Gabel*: Lomaiviti-Inselgruppe  
197 *Stefan Gabel*: Kadavu  
198 *Stefan Gabel*: Yasawa-Inselgruppe  
200 *Stefan Gabel*: Vanua Levu  
204 *Stefan Gabel*: Taveuni  
206 *Stefan Gabel*: Lau-Inselgruppe  
206 *Stefan Gabel*: Rotuma
- 209 *Rosemarie Schyma*: Kleines Wörterbuch der Bau-Sprache
- 212 Fidschi - Reisetips von A-Z

## **TONGA - HINTERGRUNDINFORMATIONEN**

- 224 *Marion Struck*: Natur und Geographie  
Wie Tonga entstand 224 - Geographie und Klima 224 - Pflanzen- und  
Tierwelt 226
- 226 *Marion Struck*: Dynastie seit 1.000 Jahren  
Die ersten Palangi: Entdecker, Beachcombers & Castaways und Missiona-  
re 227 - Taufa'ahau Tupou I. und sein Staat 228 - Britisches Protektor-  
rat 229
- 230 *Marion Struck*: Politik im Reiche von Taufa'ahau Tupou IV.  
Parlament und Wahlen 230 - Adel und fehlende demokratische Institutio-  
nen 231 - Polynesische Politspiele 233
- 233 *Marion Struck*: Tongas Wirtschaft  
Abhängigkeiten und Export 234 - Kleinindustrie 235 - Tourismus 235 -  
Landbesitz und Landprobleme 236
- 238 *Marion Struck*: Tonganische Lebensweise - Faka-Tonga  
Bevölkerung 238 - Faka-Tonga 238 - Vom Essen zum Tanz 240 - Tongas  
Mormonen-Boom 241

## **TONGA - REISEZIELE**

- 244 *Angelika Regel*: Die Tongatapu-Gruppe  
Eua 244 - Tongatapu 247
- 263 *Angelika Regel*: Die Ha'apai-Gruppe  
Die Hauptinsel: Lifuka 264 - Weitere Inseln der Ha'apai-Gruppe 266

- 268 *Angelika Regel*: Die Vava'u-Gruppe  
Die Hauptinsel: Vava'u 269 – Weitere Inseln der Vava'u-Gruppe 277
- 280 *Angelika Regel*: Die Niuas  
Niuafou 281 – Niuatoputapu 282 – Tafahi 283
- 284 *Marion Struck/Angelika Regel*: Was heißt ... auf Deutsch? Kleines tonganisches Wörterbuch
- 288 Tonga – Reisetips von A-Z

### WEST-SAMOA – HINTERGRUNDINFORMATIONEN

- 298 *Angelika Regel*: Der Samoa-Archipel – Geographisches und Botanisches  
Lage und Beschaffenheit der Inseln 298 – Klima 299 – Pflanzen- und Tierwelt 299
- 300 *Angelika Regel*: Fa'a Samoa – Grundzüge der samoanischen Gesellschaft  
Die Menschen 300 – Fa'a Samoa 300 – Familie und Dorf 301 – Die matai 303 – Religion 304
- 305 *Barbara Ashwell/Noumea Simi*: Sozialer Wandel – Schmerzvolle Erfahrungen  
*Norbert Krüger*: Gesundheit in West-Samoa 308
- 310 *Angelika Regel*: Von der Mythologie bis zum ersten papalagi Samoa – The Cradle of Polynesia? 310 – Die Tonganer kommen 311 – »Himmelsdurchbrecher« entdecken Samoa 312
- 313 *Angelika Regel*: Die Kolonialmächte in Samoa – Jahrzehnte politischer Wirren  
Britische, deutsche und amerikanische Interessen 314 – Das Steinberger-Regime 316 – Der Vertrag von Berlin 316 – Eine deutsche Kolonie (1900–1914) 318 – Unter neuseeländischer Verwaltung (1914–1962) 319 – Autonomie und Widerstand – Die Mau-Bewegung 320
- 322 *Angelika Regel*: Samoa i Sisifo – Verfassung und Staatsorgane  
Staatsorgane 322 – Parteien 323
- 323 *Angelika Regel*: Notizen zur west-samoanischen Wirtschaft

### WEST-SAMOA – REISEZIELE

- 326 *Angelika Regel*: 'Upolu
- 341 *Angelika Regel*: Savai'i
- 347 *David Anderson/Hedy Fischer*: Mit dem Fahrrad unterwegs: Reiseerfahrungen in West-Samoa
- 353 *Angelika Regel*: Einige samoanische Wörter
- 356 West-Samoa – Reisetips von A-Z

## **AMERIKANISCH-SAMOA - HINTERGRUNDINFORMATIONEN**

- 367 *Angelika Regel*: Insellandschaft – Tropisch und pittoresk  
368 *Angelika Regel*: Die Menschen – Zwischen Samoa und Kalifornien  
369 *Angelika Regel*: Eine amerikanische Geschichte – Schauplatz Samoa  
Ost-Samoa wird amerikanisch 369 – Fagiema und der Thunfisch ... 371 –  
... oder die Kawa-Schale des Tui Manu'a 371 – Die Mau-Bewegung 373 –  
Der Zweite Weltkrieg und seine Folgen 374 – Amerikanisch-Samoa bleibt  
amerikanisch 375  
376 *Angelika Regel*: Verfassung und Verwaltung  
377 *Angelika Regel*: Thunfisch- und Migrantendollars: Wirtschaft in der  
Abhängigkeit  
Lohnarbeit und Landbesitz 378

## **AMERIKANISCH-SAMOA - REISEZIELE**

- 381 *Angelika Regel*: Tutuila  
390 *Angelika Regel*: Die Manu'a-Gruppe  
392 *Angelika Regel*: Rose-Atoll (Nu'umanu) und Swain's Island  
394 Amerikanisch-Samoa – Reisetips von A-Z

## **COOK-INSELN - HINTERGRUNDINFORMATIONEN**

- 402 *Stefan Gabel*: Die Cook-Inseln – wenig Land und viel Meer  
403 *Stefan Gabel*: Fünfzehn Inseln in voreuropäischer Zeit  
405 *Stefan Gabel*: Die Europäer kommen – Missionierung und Kolonisie-  
rung  
Missionierung: Ein nicht nur religiöser Prozeß 405 – Traditionelles Sa-  
kralhandwerk 406 – Der Einfluß der Missionare schwindet 408 – Die Ko-  
lonialzeit bis zum Ende des Zweiten Weltkriegs 410  
411 *Stefan Gabel*: Politik auf den Cook-Inseln  
Die »Freie Assoziation« mit Neuseeland 411 – Parteien und Wahlen 413

## **COOK-INSELN - REISEZIELE**

- 415 *Stefan Gabel*: Die südlichen Cook-Inseln  
Rarotonga 415 – Aitutaki 421 – Atiu 423 – Mangaia, Manuae, Mauke,  
Mitiaro, Palmerston 425  
427 *Stefan Gabel*: Die nördlichen Cook-Inseln  
429 Cook-Inseln – Reisetips von A-Z  
438 Bibliographie  
443 Zu den Autoren  
445 Register